



30th Sunday *in* Ordinary Time

“You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind. This is the greatest and the first commandment.”

Matthew 22:37-38

30^o Domingo *del* Tiempo Ordinario

“Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente. Este es el gran mandamiento, el primero.”

Mateo 22, 37-38

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

En tiempos de incertidumbre

Quando Jesús era confrontado por sus opositores, más que comenzar una gran disputa con ellos; creaba una atmósfera de reflexión. En estos días de tanta fricción en el mundo, Dios no cambia. A través de la iglesia nos llama a un acto de conciencia profunda en que podamos encontrar la realidad de Dios por el Espíritu Santo que es el mismo de ayer, de hoy, y por siempre.

La Iglesia guiada por el Espíritu nos ha llamado a orar. Si oramos, en tiempos difíciles tenemos que orar más. Recordemos también que no nos enfrentamos a simples fuerzas, sino a los poderes del maligno que no se ven pero actúan en las personas y los ambientes. Oremos por la Paz entre estos pueblos que están en guerra y conflictos, Ucrania, Tierra Santa, Myanmar, Sudán y en otros tantos lugares.

Esa no es la única lucha. Tenemos familias encontradas por diferencias políticas e ideologías contrarias al deseo de Dios, "que nos amemos los unos a los otros y alcancemos la vida eterna." Al enfocarnos en estas luchas sin el amparo de nuestro Señor, nos perdemos en las distracciones de este mundo que solo nos lleva al lado opuesto de la realidad de Dios en Jesucristo. Es como asistir a un juego de Fútbol y sentarse en las bancas del equipo contrario a echar porras a tu equipo. Te vas a poner en problemas.

Aprovecho esta ocasión para pedirte que pienses bien este 31 de Octubre; si quieres celebrar la Víspera del día de los Santos o si quieres participar del día de las brujas. No dejes que te confundan con tradiciones ajenas a la iglesia de Dios. Estas se han introducido en nuestras vidas Cristianas para dañar y destruir la obra salvífica de nuestro Señor Jesucristo.

Diácono Jorge

In times of insertion;

When Jesus was confronted by his opponents, He rather started a big dispute with them; He created an atmosphere of reflection. In these days of so much friction in the world, God does not change. Through the church He calls us to an act of deep consciousness in which we can find the reality of God through the Holy Spirit who is the same Yesterday, today, and forever.

The Church guided by the Spirit has called us to pray. If we pray more, however, in difficult times we have to pray more. Let us also remember that we are not facing simple forces, but the powers of evil that are not seen but act in people and environments. Let us pray for Peace between these peoples who are in war and conflicts, Ukraine, the Holy Land, Myanmar, Sudan and in many other places.

That's not the only struggle. We have families divided by political differences and ideologies contrary to God's desire, that we love one another, and achieve eternal life. By focusing on these struggles without the protection of our Lord, we get lost in the distractions of this world that only takes us to the opposite side of the reality of God in Jesus Christ. It's like attending a football game and sitting on the opposing team's benches to cheer on your team. You're going to get in trouble.

I take this opportunity to ask you to think carefully this October 31; If you want to celebrate Saints' Day OR if you want to participate in Witches' Day. Do not let them confuse you with traditions outside the church of God. These have been introduced into our Christian lives to damage and destroy the saving work of our Lord Jesus Christ.

Diácono Jorge

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

En un artículo sobre "La vejez bien llevada" (*Successful aging: New Theology Review*, noviembre, 2010), el doctor Lawrence M. Lenoir propone que el arte de dar y recibir amor es central para llevar los años de la vejez con dignidad. Las investigaciones demuestran que ser parte de una relación cariñosa tranquiliza los demonios de la depresión y la desesperación. Así es que, si quieres mantenerte saludable, sé cariñoso. Jesús estaría de acuerdo.

Los rabinos de la época de Jesús discutían acerca de cuál era el mandamiento más importante entre los seiscientos trece que había en la Torá. Cuando los fariseos le preguntaron a Jesús, él respondió que lo que más deseaba Dios de su pueblo escogido, que había sido liberado de la esclavitud para vivir en una relación de alianza, era corresponder al amor que Dios les demostraba. El amor tiene dos caras: amar a Dios totalmente y amarnos los unos a los otros como nos amamos a nosotros mismos.

Amar es una actividad contagiosa. Si te aman, tiendes a demostrar amor. Pablo toca esta nota cuando le escribe a los tesalonicenses acerca de cómo ellos se convirtieron en imitadores de él y de sus compañeros evangelizadores Timoteo y Silvano. Y sobre todo se convirtieron en imitadores del mismo Señor, pues recibieron la palabra y viven la fe con alegría y amor mutuo, por creer en el amor que Dios les tiene y que se manifiesta en Cristo.

Nuestro amor debe derramarse hacia el exterior con una generosidad compasiva. El Señor le pidió a Israel que demostrara su amor al no oprimir al extranjero, no tratar injustamente a los huérfanos y a las viudas y no chantajear a los pobres demandando intereses en los préstamos. No se les pide menos a aquellas personas que han recibido el Espíritu Santo y viven en comunidad con el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo. Esas personas somos nosotros. Amémonos los unos a los otros.

Let us reflect on the Word of God

In an article on "successful aging" (*New Theology Review*, November, 2010), Dr. Lawrence M. Lenoir proposes that the art of giving and receiving love is at the heart of growing old gracefully. Research shows that being in a loving relationship quiets the demons of depression and despair. So, if you want to be healthy, be loving. Jesus would agree.

The rabbis of Jesus' day argued about which was the greatest commandment of the six hundred thirteen in the Torah. When the Pharisees asked Jesus, he answered that what God wanted most from the chosen people who had been liberated from slavery and called to live in a covenantal relationship was a return of the love God showed to them. This love has two faces: loving God totally and loving one another as one loves oneself.

Loving is a contagious activity. If you are loved, you tend to be loving. Paul is sounding this note when he writes to the Thessalonians about how they became imitators of him and his fellow evangelizers Timothy and Silvanus, and of the Lord himself, receiving the word and living in faith, joy, and love for each other, because they believed in God's love for them, revealed in Christ.

Our love must flow outward in compassionate generosity. The Lord called on Israel to show its love by not oppressing aliens, not wronging weak orphans and defenseless widows, and not extorting the poor by demanding interest on loans. No less is asked of those who have received the Holy Spirit and live in community with the Father, Son, and Holy Spirit. That's us. Love one another.



425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsimile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 28 de Octubre — Santos Simón y Judas

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Socorro López †

Domingo, 29 de Octubre — 30° Domingo de Tiempo Ordinario

Venta de Comida con Lechón Asado / Roast Pork Food Sale

10:00 AM — 2:00 PM

9:00 AM MASS — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM MISA — Baltazar Magaña †

12:30 PM MISA — Angelina Bedoya, Alicia Velasco †

(Fiesta del Señor de los Milagros)

Lunes, 30 de Octubre

6:30 PM Misa — Por las almas del Purgatorio

6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

Martes, 31 de Octubre

9:00 AM Misa — María Rosado †

6—8:00 PM Grupo “Mujeres de Gracia” / Plaza

6:30 PM Rite of Christian Initiation for Adults

Miércoles, 01 de Noviembre — Fiesta de Todos Los Santos

OFICINA CERRADA / OFFICE CLOSED

9:00 AM Misa — Esteban Ortola †

5:00 PM MASS — Por las familias de San Juan Bautista

7:00 PM Misa — Lydia Morales †

7:00 PM No habrá Círculo de Oración

Jueves, 02 de Noviembre — Conmemoración de los Fieles Difuntos

9:00 AM Misa — Por todos los Fieles Difuntos

6:30 PM Misa — Por todos los Fieles Difuntos

7:00 PM Movimiento Juan 23 (Cafetería)

7:00 PM Reunión del Grupo Padre Pío (salón)

Viernes, 03 de Noviembre — San Martín de Porres

9:00 AM Misa — José Santos Rubio, Evangelina Velázquez †

9:30 AM-5 PM Adoración al Santísimo

4:30 PM Coronilla de la Divina Misericordia

5:00 PM Bendición / Benediction

Sábado, 04 de Noviembre — San Carlos Borromeo

9:00 AM MISA — Ayned Pérez †

11:00 AM Bautismo

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Inés Nery Carcaño †

Domingo, 05 de Noviembre — 31° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM MASS — Confesor Plaza Rodríguez y demás difuntos de la familia Maldonado Caquias †

10:30 AM MISA — Por las familias de San Juan Bautista

12:30 PM MISA — Ángel Ortiz y difuntos de la Familia Ortiz †

21 y 22 Octubre 2023

103	Sobres rosados / pink	\$ 3,230.61
14	Donaciones Electrónicas / Online	\$ 916.00
1	Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 10.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 2,107.30
	Utilidades / Utilities	\$ 105.00
	Otro / Other	\$ 0.00
	TOTAL	\$ 6,368.91

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,250.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 6,368.91
Diferencia / Difference	\$ 118.91
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto / Budget 2023-2024	\$ 103,850.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 102,811.22
Déficit / Deficit	\$ -(1,038.78)

OFICINA ESTARÁ CERRADA / OFFICE CLOSED

Miércoles, 1 de Noviembre, la oficina parroquial estará cerrada en observación del **Día de Todos los Santos**. Celebraremos la Santa Misa a las **9:00 AM, 5:00 PM y 7:00 PM**. Todos están invitados.

Wednesday, Nov. 1st the parish office will be closed in observance of All Saints Day. Masses will be celebrated at 9:00 AM.; 5:00 PM & 7:00 PM

MATTHEW 25 Collection El fin de semana, 4 y 5 de Noviembre, tomaremos la colecta especial Matthew 25. Esta colecta

permite que la iglesias de la Diócesis de Harrisburg asistan con las necesidades básicas de alimento, refugio y ropa a nivel local a través de bancos de alimentos, comedores comunitarios y otros proyectos apoyados por la parroquia que ayudan a los necesitados. Todos los fondos recaudados benefician a las necesidades locales. Setenta y cinco por ciento de los fondos recaudados serán distribuidos a programas dentro de la diócesis para atender las necesidades de los pobres. El veinticinco por ciento del dinero será devuelto a las parroquias para su uso en ayudar a otros.

The weekend of November 4th and 5th we will have the Matthew 25 Collection which allows the Churches in the Diocese of Harrisburg to address the basic needs of food, shelter and clothing on a local level through food banks, soup kitchens and other parish-supported projects that assist those in need. All of the funds collected benefit local needs. Seventy-five percent of the monies collected will be distributed to programs within the diocese to address the needs of the poor. Twenty-five percent of the monies will be returned to parishes for their use in assisting others.

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Oct 28 y 29 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ◆ Nov 4 y 5 — Campaña de Matthew 25 / Matthew 25 Campaign
- ◆ Nov 11 y 12 — Campaña Diocesana / Diocesan Appeal
- ◆ Nov 18 y 19 — Utilidades / Utilities
- ◆ Nov 25 y 26 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

NO OLVIDEN ATRASAR

1 Hora de su Reloj antes de acostarse el próximo Sábado 4 de Noviembre
Don't forget to turn your clocks back one hour before going to bed next Sat. Nov. 4th.



Recordamos a Nuestros Fieles Difuntos

We Remember our Deceased

ORACIÓN POR NUESTROS SERES QUERIDOS

Oh Dios que concedes el perdón de los pecados y quieres la salvación de los hombres, imploramos tu clemencia en favor de todos nuestros hermanos, parientes y bienhechores que partieron de este mundo, para que, mediante la intercesión de la bienaventurada Virgen María y de todos los Santos, permitas que lleguen a participar de la bienaventuranza eterna; por Jesucristo, nuestro Señor.

Amén.

PARROQUIANOS

Fallecidos entre el 1ro de Noviembre 2022
al 31 de Octubre 2023

Nereida Crespo
Ignacio Cortes Macuil
Felipa Laboy
Joelle Frederic de Matteis
Julio Colon, Jr.
Lelis F. Fondeur Rodríguez
Gladys López Rosario
Rosa M. Montañez
LyondraN. Kelley
Ignacia Ramón Perfecto de Cadillo
Carmen Ortiz
Carmen Flores de León
María R. Santiago Rosado
Carmen M. Plaza
Wilberto Ramos Luna
Salvador Rojas Jiménez
Marcelino Nieves

A PRAYER FOR THE DECEASED

Mary, Mother of Consolation, be with me as I pray for the souls of those departed from this life. Please join your prayers with mine as I remember my dear departed (pause and reflect). In your wonderful love, please pray that they may behold Our Loving Father in heaven.

Most kind and gentle Mother, who knew the loss of your husband and only Son, help me to understand the passing of my loved ones as a new birth into a more complete life with Our Heavenly Father. **Amen.**



DIA DE TODOS LOS SANTOS / ALL SAINTS DAY

Como miembros de la Iglesia Católica entendemos que tenemos la obligación de asistir a la Misa todos los Domingos. Además tenemos que asistir a Misa en los Días Sagrados de Obligación. Este Miércoles, 1 de Noviembre, celebramos la Fiesta de Todos los Santos, Día de Obligación. **Tendremos las siguientes Misas:**

9:00 AM Misa
5:00 PM Misa
7:00 PM Misa Bilingüe / Bilingual Mass

As members of the Catholic Church we understand that we have the obligation to attend Mass every Sunday. We also have to attend Mass on Holy days of Obligation. For this reason we have the obligation to attend the Mass for the Feast of All Saints this Wednesday, Nov. 1st. We will have the Masses as stated above.



EXPERIENCIA DE LOS SANTOS

Los católicos estamos de fiesta porque el 1° de noviembre se celebra la Fiesta de Todos los Santos. Esa es la verdadera fiesta de estos días, celebrar a los monstruos y a las brujas no es de cristianos. Pero ¿por qué celebrar la fiesta de todos los santos? ¿Quiénes son los santos?

Los santos no son personas diferentes de nosotros, en todos los tiempos ha habido santos, de diferente edad, unos niños, otros jóvenes, adultos, viejitos, hay santos y hay santas, unos flaquitos, otros gorditos, unos muy inteligentes otros muy sencillos, algunos han nacido muy ricos otros fueron muy pobres, unos son blancos otros negros, unos han sido santos desde pequeños, otros llevaron una vida en la que no conocían a Dios, y se portaron muy mal, pero cuando se encontraron con cambiaron, y decidieron ser felices siguiéndolo.

Todos, pero todos, estamos llamados a ser santos, Dios nos quiere santos, y para eso nos dio el Don de la Fe, fue su regalo cuando nos bautizaron, y todos los que estamos bautizados tenemos que ser santos, pero también tenemos que querer serlo.

Ser **SANTOS** es querer seguir a Jesús, actuar como él, hacer el bien como él, amar como él. **SER SANTO ES SER AMIGO DE JESÚS.** Los santos, o sea los que ya están en el cielo porque vivieron su bautismo, a ellos se les veneran porque son:

Modelo: Porque viendo lo que ellos hicieron para ser amigos de Dios nosotros los podemos imitar.

Estímulo: Porque ellos, lucharon como ahora nosotros y ya gozan de la herencia a la que también nosotros estamos llamados.

Interesores: Son amigos y hermanos nuestros y grandes bienhechores a quienes podemos recurrir suplicándoles que hagan valer su influencia ante Dios en ayuda de nuestras necesidades.

MISA ESPECIAL PARA LOS FIELES DIFUNTOS

Este Jueves 2 de Noviembre, tendremos dos Misas, la primera a las 9:00 AM y a las 6:30 PM tendremos nuestro recordatorio especial de Todos los Difuntos durante una Misa bilingüe. Si usted tuvo algún familiar que falleció desde el 1 de Noviembre del 2022 hasta el presente, por favor llámenos a la Oficina antes del Martes 31 de Octubre, para poder recordar a sus familiares difuntos durante esta Misa.

SPECIAL MASS FOR THE FAITHFUL DEPARTED

This Thursday, November 2nd, we will have two Masses, the first at 9:00 AM and at 6:30 PM we will have our special remembrance of All Souls during a bilingual Mass. If a member of your family has died since Nov. 1, 2022 to the present, please call the office by Tuesday, October 31st in order to remember your deceased family members during this Mass.



CONMEMORACIÓN DE LOS FIELES DIFUNTOS

Esta fiesta responde a una larga tradición de fe en la Iglesia Católica: orar por aquellos fieles que han acabado su vida terrena y que se encuentran aún en estado de purificación en el Purgatorio. El Catecismo de la Iglesia Católica nos recuerda que los que mueren en gracia y amistad de Dios pero no perfectamente purificados, pasan después de su muerte por un proceso de purificación, para obtener la completa hermosura de su alma. La Iglesia llama "Purgatorio" a esa purificación; y para hablar de que será como un fuego purificador, se basa en aquella frase de San Pablo que dice: "La obra de cada uno quedará al descubierto, el día en que pasen por fuego. Las obras que cada cual ha hecho se probarán en el fuego". (1Cor. 3, 14). La práctica de orar por los difuntos es sumamente antigua. El libro 2° de los Macabeos en el Antiguo Testamento dice: "Mandó Juan Macabeo ofrecer sacrificios por los muertos, para que quedaran libres de sus pecados" (2Mac. 12, 46); y siguiendo esta tradición, la Iglesia desde los primeros siglos ha tenido la costumbre de orar por los difuntos. Al respecto, San Gregorio Magno afirma: "Si Jesucristo dijo que hay faltas que no serán perdonadas ni en este mundo ni en el otro, es señal de que hay faltas que sí son perdonadas en el otro mundo. Para que Dios perdone a los difuntos las faltas veniales que tenían sin perdonar en el momento de su muerte, para eso ofrecemos misas, oraciones y limosnas por su eterno descanso". Estos actos de piedad son constantemente alentados por la Iglesia.

IGLESIA CATOLICA
SAN JUAN BAUTISTA

BAZAR

de Navidad

425 S. DUKE ST., LANCASTER

SABADO, 4 DE NOVIEMBRE

9:00 AM - 2:00 PM

DOMINGO, 5 DE NOVIEMBRE

10:00 AM - 2:00 PM

Cafetería de la Iglesia

ARTICULOS DE NAVIDAD
DELICIOSAS COMIDAS Y BEBIDAS
PREMIOS DE PUERTA Y RIFAS

Aceptamos donaciones de:
Postres, Decoraciones de Navidad,
y Artículos del hogar
en perfectas condiciones.
(NO ROPA)



Las donaciones se pueden traer a la Iglesia.
Auspiciado por el Grupo Mana para beneficio de la
Iglesia San Juan Bautista. Para más información llame: 717-392-4118





WINTER CLOTHING GIVEAWAY

Do you need:

COATS, HATS, SCARVES, SWEATERS,
PANTS, MITTENS, SOCKS, ETC. ?



WARM WINTER ITEMS
AVAILABLE IN INFANTS
THROUGH ADULT SIZES!



NOVEMBER 11, 2023

JOIN US FROM 8 A.M. TO 12 P.M.



Plaza San Juan Bautista, 441 S. Lime St., Lancaster, PA 17602

Nuestra Señora Madre de la Divina Providencia

Patrona de Puerto Rico

Novena

VIERNES, 10 DE NOVIEMBRE	5:00 PM
SÁBADO, 11 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
DOMINGO, 12 DE NOVIEMBRE	5:00 PM
LUNES, 13 DE NOVIEMBRE	5:30 PM
MARTES, 14 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
MIÉRCOLES, 15 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
JUEVES, 16 DE NOVIEMBRE	5:30 PM
VIERNES, 17 DE NOVIEMBRE	5:00 PM
SÁBADO, 18 DE NOVIEMBRE	6:00 PM

ROSARIO CANTADO

Misa Solemne

DOMINGO, 19 DE NOVIEMBRE 12:30 PM

Compartir

DESPUÉS DE LA MISA TODOS ESTÁN INVITADOS A UN COMPARTIR
QUE SE LLEVARÁ A CABO EN LA CAFETERÍA DE LA
IGLESIA, 425 S DUKE ST., LANCASTER, PA



LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Ex 22, 20-26; 1 Tes 1, 5-10; Mt 22, 34-40
Lunes Rom 8, 12-17; Lc 13, 10-17
Martes Rom 8, 18-25; Lc 13, 18-21
Miércoles Apoc 7, 2-4. 9-14; 1 Jn 3, 1-3; Mt 5, 1-12
Jueves Sab 3, 1-9; Rom 5, 5-11; Jn 6, 37-40
Viernes Rom 9, 1-5; Lc 14, 1-6
Sábado Rom 11, 1-2. 11-12. 25-29; Lc 14, 1. 7-11
Domingo Mal 1, 14-2, 2. 8-10; 1 Tes 2, 7-9. 13; Mt 23, 1-12

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Hna. Therese Marie, Sue Burger, Julia Campos, Carmela de Jesus Madera, Alejandrina Dominguez, Cundo Frías-Aquino, Juan García, Ana González, Nydia González, Martina Gutiérrez, Tom Helwig, Justino López, Rafaela Antonia Polanco, Anaiya Rivera, María Eugenia Rivera, Jacinto Rodriguez, Zabriel Rodriguez Suarez, Santos Santiago Laracuente, Vanessa Shearer, Altagracia Tapia, Victor Torres, Marta Vega.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Ana Colón, María Cruz, Robert Dano, Miriam Díaz, Benedicta Fair-Maldonado, José González, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Martina López, Felicita Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Ana Celia Ortiz, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarro, José Pizarro, Márcola Rivera, Enid Roman, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

SOCIEDAD DEL SANTO NOMBRE

Invitamos a todos los hombres de San Juan Bautista que estén interesados en ser parte de este grupo a comunicarse con el Sr. Radames Meléndez o hablar a alguno de sus miembros después de las Misas.



La Sociedad del Santo Nombre de Jesús es una organización en nuestra parroquia compuesta de hombres cristianos formándose a través del Evangelio como líderes de la comunidad, para responder a las necesidades espirituales y materiales del Pueblo de Dios, llevando así una vida verdaderamente cristiana.

We invite all the men of San Juan Bautista who are interested in being part of the Holy Name Society OF San Juan Bautista to contact Radames Melendez or to speak to any of the members after Mass.

RIFA DE NAVIDAD / CHRISTMAS RAFFLE

SOCIEDAD DEL SANTO NOMBRE
DE SAN JUAN BAUTISTA

DOMINGO, 17 DE DICIEMBRE

55" TV / HP Laptop / \$100.00
1 boleto \$5.00 ó 3 boletos por \$12.00
Para beneficio de la SSNJ y la Iglesia.

SUNDAY, DECEMBER 17th

55" TV / HP Laptop / \$100.00
1 ticket \$5.00 or 3 tickets for \$12.00
For the benefit of the SSNJ and the Church.

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas.

Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.**



Próxima Clase / Upcoming Class

Padres / Parents

Sábado 11 de Noviembre
Sat., Nov. 11th
9:30 am. - 12:30 pm

**Padres y Padrinos
Parents & Godparents**

Sábado 25 de Noviembre
Sat., Oct. 28th
9:30 am. - 12:30 pm

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming class. Please call the church office to register and obtain more information.

Advertisement for 'Cursillista ULTREYA' featuring a colorful rooster and a cross with a rainbow. Text includes: 'Cursillista ULTREYA TODOS LOS LUNES A LAS 7:00 PM ESCUELA DE DIRIGENTES Domingo 5 de Noviembre de 3:00 - 5:00 PM en Plaza San Juan Bautista'.

Campaña Anual Diocesana 2023

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Hasta el momento 205 familias han hecho su compromiso. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor considere hacerla hoy.

CUOTA - 55,237.00
Compromisos - 47,345.92
Balance - 7,891.08

2023 Diocesan Annual Campaign

Thank you to everyone who has already pledged to the 2023 Diocesan Annual Campaign. So far 205 families have made their pledge. If you haven't already made your pledge, please consider making it today.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Jon Carlos Santiago Miranda

Please remember in your prayers those who have died and their families.



THE CENACLE

FAITH. FELLOWSHIP. FUN.

COME JOIN US FOR AN EVENING OF FALL FUN!

FRIDAY, NOVEMBER 3RD AT 6:00 PM
AT CHERRY CREST CORN MAZE!

PLEASE RSVP VIA EMAIL AT
AMIDONMARY@GMAIL.COM OR MGSOPER001@GMAIL.COM
FOR MORE INFORMATION

FOR YOUNG ADULTS AGES 19-30



Open House

at Lancaster Catholic High School



Join the **Lancaster Catholic High School** community for **Open House** on **Sunday, November 12, 2023** to learn more about what makes being a Crusader so special and how **YOU** can become part of the LCHS Family!

Open House will begin with a welcome at 1:00 p.m. followed by tours offered until 4:00 p.m.

Use the QR code or visit Lchsys.org to register for the event!



Can't make the Open House?
Schedule a personalized visit for a tour or spend time with us for a Shadow Day.
Learn more about ways to visit at Lchsys.org.

Peru Mission
Sembradores De Semillas

BINGO NIGHT

Gift Card Prizes

November

11

6:30 PM



Lancaster Catholic High School - Berger Gym
6:30 pm - 10:00 pm - Doors Open at 5:30 pm

Cost Advance Ticket - \$20 or Door Entry Ticket \$25
Fun 20 Games of Bingo with FOOD - 50/50 Cash

Resurrection Catholic School / Your Parish School

- **Classroom Spotlight:** Classroom Spotlight: Delicious Science! Grade 7 learned about heat transfer during a campfire lab. Did conduction, radiation, or convection roast a marshmallow the best? Ask one of the 7th graders!



UPCOMING EVENTS:

- ♦ **Friday, October 27th,** Trunk-or-Treat 6:00 p.m. – 7:30 p.m. There are two ways to participate in this fun activity. You can decorate your car and bring a treat for the students trick-or-treating or dress your children in costume to trick-or-treat.
- ♦ **Wednesday, November 1st,** we are excited to have Bishop Senior celebrate our All Saints Day Mass with us! Please join us at 9:30 a.m. at St. Anthony's Church.

- ♦ **Friday, November 17,** for 24 hours only, join thousands of people across the community to support local organizations, like Resurrection. On 11/17, hop on the ExtraGive website to donate!

*Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe Camina con Jesús.*

Don't forget to follow us on Facebook and Instagram!

*We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith Walk with Jesus*

The Arm of
ST. JUDE THE APOSTLE
is visiting the United States and is coming to
THE DIOCESE OF HARRISBURG

Known as the Apostle of the Impossible, Saint Jude is revered for his unwavering dedication and steadfast faith. Millions have experienced his intercession in times of adversity and need.




Monday, Nov. 6
Holy Name of Jesus Church, Harrisburg

Veneration Begins 1 p.m.
Mass in Honor of Saint Jude 7 p.m.
Veneration Ends 10 p.m.




www.ApostleOfTheImpossible.com

LCHS ALUMNI HAPPY HOUR

PLEASE JOIN US FOR AN
EVENING WITH FELLOW CRUSADERS
HOSTED BY:

**NICK BOYER '98
&
ROB GARPSTAS '91**

NOVEMBER | 
24
5PM-7PM

223 W. WALNUT ST.
LANCASTER, PA

RSVP TO MANDEE SAHD-HAYRILLA AT
717.509.0315 OR MSAHD-
HAYRILLA@LCHSVES.ORG
BY NOVEMBER 17TH

THIS IS A 21 AND OVER EVENT

ESTABLISHED & OWNED BY MANNING COO

RUBIO'S

Tree Service & Landscaping

Call today! 717-459-3261

Licensed & insured • manningtree.com

tree removal • stump grinding • limbing
pruning • total tree care & removal
brushing & clearing

OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County

emergency
stump out



EL PUEBLITO

Mexican Store

Envía hasta
\$1,000
por solo \$8.00
on **Vigo**

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
Abierto todos los días
de 9:30 AM - 10:00 PM

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

• Consejería Familiar + Grupos Terapéuticos + Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en sí mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

Eric Lopez 717-989-0206

Eric's Cuts



639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10-6:00 PM
Jueves y Viernes - 10-8:00 PM
Sábado - 8-4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1992

- Preparing
- Wedding Services
- Burial & Cremation Services
- Grief Counseling

LCMS ALUMNI
Colo Snyder '79, Kelly Gravelle Townsend '99, Chad Snyder '90

Charles E. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3330 Litzbr Pk. | 717.560.3500
Millersville: 643 N. George St. | 717.872.2041
Litzbr: 3941 Snyder - 127 E. 8th St. | 717.426.2317
www.SnyderFuneralsHome.com



¿LESIONADO?

- Lesiones Personales
- Accidentes de Auto
- Compensación Laboral
- Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive
Lancaster, PA 17603

342 E Main Street
Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo
Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz
urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTYONE GROUP
UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaacuario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLER WILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall
Each office is independently owned and operated



Pedro Velasquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

LLámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

Joel Velez
Regional Vice President
717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

DJ

ReySoundzz
Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres
717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster

Printed by Diocesan, P.O. Box 430, New Cumberland, PA 17070

DIOCESAN

www.diocesan.com

3804